

# Mifegymiso

Misoprostol و Mifepristone  
لإنهاء الحمل الطبيّ

Mifegymiso

نشرة معلومات المرضى

## ملاحظات مُهمّة: اقرأ أولاً

يُرجى قراءة هذه المعلومات بعناية.

كما نُشجّعك على طرح الأسئلة حول المعلومات الواردة. ويُمكنك أيضاً إن رغبتِ مُناقشة المعلومات الموجودة في نشرة معلومات المرضى هذه مع إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بكِ أو أيّ من أصدقائكِ أو أفراد أسرتك.

ونوصيكِ بالاحتفاظ بنشرة معلومات المرضى هذه في حالة الحاجة لمُراجعتها مُستقبلاً. يُمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بكِ أو خط المعلومات الصحيّة 1-1-8.

تحتوي نشرة معلومات المرضى على معلومات تتعلق بإنهاء الحمل الطبيّ.

## مُحتويات هذه النشرة:

1	Mifepristone و Misoprostol. الأُوية المُستخدمة لإنهاء الحمل:	2
2	قبل تناول الأوية .....	3
3	كيفية تناول الأوية .....	4
4	علامات وأعراض إنهاء الحمل .....	5
5	الأثار العكسية المُحتملة للعلاج .....	7
6	المُتابعة .....	9
7	أرقام مُهمّة .....	10

## الأدوية المُستخدمة لإنهاء الحمل: Misoprostol و Mifepristone

تحتوي كل عبوة من دواء Mifegymiso على عبوة واحدة خضراء اللون من دواء **Mifepristone** وعبوة واحدة برتقالية اللون من دواء **Misoprostol**.

يجب استخدام كلا الدواءين لإنهاء الحمل الطبي: Misoprostol و Mifepristone.

يُعد دواء Mifepristone أحد المثبّطات الهرمونيّة. ويعمل عن طريق منع آثار هرمون البروجيستيرون، وهو هرمون ضروريّ لاستمرار الحمل.

بينما يُعد دواء Misoprostol أحد مُثبّطات البروستاغلاندين ويعمل عن طريق إحداث انقباضات في الرحم مع استرخاء عنق الرحم مما يُساعد على دفع مُحتويات الرحم للخارج.

يعمل كلٌّ من Misoprostol و Mifepristone معاً لإنهاء الحمل.

تُوفر هذه النشرة معلومات حول استخدام Misoprostol و Mifepristone لإنهاء الحمل.

قبل تناول الأدوية، ينبغي عليك زيارة إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك والذي سيُجري لك فحصاً جسدياً وقد يُجري كذلك فحصاً بالموجات فوق الصوتيّة. إذا حدّد إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك أن مدة حملك لم تتجاوز 63 يوماً وكان الإنهاء الطبيّ ملائمًا لك، فمن ثمّ تُصبحين مؤهلةً لبدء العلاج.

قد لا يكون إنهاء الحمل الطبي مُلائمًا لك، لذا يتوجَّب عليك إبلاغ إخصائي الرعاية الصحيَّة الخاص بك إذا كان ينطبق عليك أيٌّ من الأحوال التاليَّة:

- إذا كنت حاملاً وترغبين في مواصلة حملك
- إذا تحدَّت مدة حملك وكانت تتجاوز 63 يوماً
- إذا تعرَّض عليك الوصول إلى الرعاية الطبيَّة الطارئة في غضون 14 يوماً بعد تناول Mifepristone
- إذا كان لديك حمل خارج الرحم سواءً مُؤكد أو مُشتبه به (حمل ينمو خارج الرحم)
- إذا كان لديك اضطراب نزفيّ سواءً مُؤكد أو مُشتبه به
- إذا كنت تتعاطين مُضادات التخثُّر (الأدوية التي تمنع أو تُعالج الجلطات الدميَّة)
- إذا كنت تُعانين مرضاً شديداً يتطلب تعاطي الأدوية الستيرويديَّة (مثل الربو غير المُنضبط بالعلاج)
- إذا كنت تتعاطين الستيرويدات القشريَّة (أدوية مثل بريدنيزولون وكورتيزون، والتي تُثبِّط نشاط الجهاز المناعيّ لديك)
- إذا كان لديك قصور في الغدة الكظريَّة
- إذا كنت تُعانين حساسيَّة تجاه Mifepristone و/أو Misoprostol أو مُشتقات البروستاغلاندين
- إذا كان لديك لولب رجميّ نحاسيّ - يجب إزالته قبل بدء عمليَّة إنهاء الحمل
- إذا كانت فصيلة دمك ساليبة الريزوس، فإن استخدام Mifegymiso سيطلب أن يتخذ طبيبك التدابير اللازمة لمنع تحسُّس عامل الريزوس. يُرجى الاستفسار من إخصائي الرعاية الصحيَّة الخاص بك إذا كنت لا تعرفين فصيلة دمك على وجه اليقين.
- لا يُوصى بتناول Mifegymiso إذا كنت تُرضعين طفلك.

هذه العملية تنطوي على خطوتين.

### الخطوة الأولى

يُؤخذ قرص واحد (1) من MifepriStone (العُبوّة الخضراء) عن طريق الفم حسب تعليمات إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك.

قد تُعاني بعض النساء من نزفٍ بين الخطوتين الأولى والثانية من العلاج. يُرجى الاتصال بإخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك أو العيادة أو خط المعلومات الصحيّة الهاتفي، إذا شعرت بأيّ قلقٍ من أي نوع.

### الخطوة الثانية

بعد مرور 24 إلى 48 ساعة من تناول MifepriStone، يجب عليك تناول أقراص Misoprostol. والأمر متروكٌ لك لتحديد متى تتعاطين الأقراص خلال هذه الفترة الزمنيّة. ويجب عليك التخطيط للعمليّة بحيث تُلائم جدولك اليوميّ.

ستتناولين أربعة (4) أقراص من Misoprostol من العُبوّة البرتقاليّة في نفس الوقت.

يجب تناول أقراص Misoprostol باحتجاز الأقراص في فمك، بين الخدّ واللثة، لمدة 30 دقيقة. وأيّة أجزاء مُتبقية يُمكنك ابتلاعها بعد 30 دقيقة بكونك من الماء.

بعد ذلك، يُمكنك توقّع حدوث نزفٍ مهيليّ وتشنّجات وإخراج بعض أنسجة الحمل. ويحدث هذا عادةً في غضون 4 ساعات، ولكن هناك بعض الحالات قد يحدث فيها ذلك خلال 30 دقيقة وحتى 48 ساعة بعد تناول أقراص Misoprostol. يُوصى بالتزام الراحة لمدة 3 ساعات بعد تناول أقراص Misoprostol. يستمر النزف في المتوسط لمدة 11 يوماً وقد يكون غزيراً لمدة يومين إلى 3 أيام.

فيما يلي قائمة بالأعراض الأكثر شيوعًا التي قد تُعانين منها كجزء من عملية إنهاء الحمل. ومن المُهمّ فهم هذه الأعراض وأيّة مخاطر قد تنشأ عن استخدام هذا العلاج.

#### النزف المهبلي:

- عادةً ما يبدأ حدوث النزف خلال 4 ساعات من تناول أقراص Misoprostol، ومُعظم النساء يبدأ حدوثة لديهن خلال 48 ساعة.
- قد تتراوح شِدّة النزف من طفيف إلى غزير. وعادةً ما يكون النزف أكثر شِدّةً من نزف الحيض المُعتاد.
- ويُفترض أن يقلّ النزف تدريجيًا بمجرد إنهاء الحمل.
- لا يعني النزف المهبلي أن أنسجة الحمل قد تم طردها، لكن من الطبيعي رؤية جلطة دمويّة وأنسجة. لذا فإن تقييم المُتابعة مُهمّ جدًا، لتأكيد إنهاء الحمل.
- في بعض الأحيان يُمكن أن يحدث النزف بعد تناول Mifepristone وقبل تناول Misoprostol.
- يستمر النزف في المُتوسط لمُدّة 11 يومًا. وقد يستمر النزف الطفيف لمُدّة 30 يومًا أو أكثر، لكنه لا يستمر عادةً بعد حدوث الحيض الأول بعد العلاج.

#### الاضطراب النزفي:

- إذا تشبعت لديك فوطتان اثنتان (أو أكثر) من الفوط الصحيّة السميكة كل ساعة ولمُدّة ساعتين مُتتاليتين، فقد يُشير ذلك إلى "اضطراب نزفي".
- إذا تعرّضت لاضطراب نزفي أو انتابك أيُّ قلق من أيّ نوع بشأن كميّة النزف الذي تُعانين منه، فعليك الاتصال بإخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك أو العيادة أو خط المعلومات الصحيّة الهاتفي (1-8-1).

### التشنُّج:

- قد يبدأ التشنُّج خلال 4 ساعات من تناول أقراص Misoprostol.
- وقد تتراوح شِدَّة التشنُّج من طفيف إلى شديد وعادةً ما يكون أكثر شِدَّة من تشنُّج الحيض المعتاد.
- ويُفترض أن يُوَلَّ التشنُّج تدريجيًا بمجرد طرد بقايا الحمل. ولا يستمرُّ ذلك عادةً لفترة تتجاوز 24 ساعة.

### تدبير الألم:

- للمُساعدة في تدبير الألم لديك، احرصِي على:
  - التزام الراحة
  - استخدام كُمادات ساخنة على البطن أو الظهر
  - تدليك أسفل البطن بشكل مُتكرر
- تناول أدوية تسكين الألم، وحسب تعليمات إخصائي الرعاية الصحيَّة الخاص بك دومًا

### الآثار الجانبية الأخرى المُحتملة:

- الصداع
- شعور بالألم في الثدي عند اللمس
- الشعور بالإغماء
- التعب
- الطفح الساخن والقشعريرة

### قد تُسبب أقراص Misoprostol ما يلي:

- الغثيان
- القيء
- الإسهال
- الدوخة

هذه الآثار الجانبية عادةً ما تكون قصيرة الأمد ولا تدوم لأكثر من 24 ساعة.

إذا تعرَّضتِ لأيَّة مُشكلات أو انتابك أيُّ قلق من أيِّ نوع بشأن الآثار الجانبية، فعليك الاتصال بإخصائي الرعاية الصحيَّة الخاص بك أو العيادة أو خط المعلومات الصحيَّة الهاتفي (1-1-8).



رُغم أنه من المُتوقع حدوث تشنُّج ونزف كجزء من عمليّة إنهاء الحمل، إلا أنه نادرًا ما يحدث نزفٌ خطير أو مُهدد للحياة أو الإصابة بالعدوى أو الاضطرابات الأخرى بعد الإجهاض الدوائيّ. لكن استخدام هذا العلاج لا يخلو من المخاطر.

### ولابد من توفير الرعاية الطبيّة العاجلة في الحالات التالية.

- يجب عليك الاتصال بإخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك لالتماس الرعاية الطبيّة الفوريّة إذا تعرّضت لأيّ مما يلي:
- نزف مهلبّي غزير (تشنُّج فوطتين اثنتين (أو أكثر) من الفوط الصحيّة السميكة كل ساعة ولمُدّة ساعتين مُتتاليتين أو إذا احتوت على جلطات دمويّة كبيرة الحجم)
- نزف غزير طويل الأمد أو تشنُّج شديد. من المُتوقع أن يحدث النزف، في المُتوسط، لمُدّة 11 يومًا بعد تعاطي Mifegymiso وقد يكون غزيرًا في البداية. ويتعيّن عليك العودة إلى العيادة إذا حدث أيّ نزف بعد مرور تلك الفترة
- تشنُّج لا يتحسّن بتناول الدواء المُسكّن للألم
- حُمى، قشعريرة أو توعُّك لفترة تتجاوز 6 ساعات أو أكثر
- خروج أيّة إفرازات مهلبليّة غير طبيعيّة
- ألم شديد في البطن
- الشعور بالإعياء (ويتضمن الضعف، الغثيان، القيء، الإسهال، اضطرابات البطن، التقلّصات، التعب والقشعريرة) سواءً كان مصحوبًا بحُمى من عدمه ولفترة تتجاوز 24 ساعة بعد تناول أقراص Misoprostol

يجب عليك أيضًا الاتصال بإخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك إذا انتابك أيُّ قلق من أيِّ مما يلي:

- الصداع
  - شعور بالألم في الثدي عند اللمس
  - الشعور بالإغماء
  - الطفح الساخن، الطفح الجلديّ أو الحكة
- ومن الوارد أن تحدث آثار جانبيةٌ أخرى لدى بعض النساء والتي لم يتم اكتشافها بعد. ومن الوارد أيضًا أن تحدث آثار جانبيةٌ أخرى غير مُدرجة في هذه النشرة لدى بعض النساء. يجب عليك مناقشة الآثار الجانبية المُحتملة التي قد تتعرضين إليها مع إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك. إذا ظهرت لديك أعراضٌ مُزعجة أو آثار جانبيةٌ تتفاقم تدريجيًا بما يكفي لمنعك من مُمارسة أنشطتك اليوميّة، فتحدّثي إلى إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك.
- وإذا طرأت لديك أعراضٌ أو آثار جانبيةٌ خطيرة، فبتعيّن عليك التماس المساعدة الطبيّة الفوريّة. اتصلي بإخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك أو العيادة أو توجهي إلى أقرب مركز للطوارئ الطبيّة.

#### علاوةً على ذلك، يُرجى ملاحظة ما يلي:

- هناك فرصة بنسبة تقترب من 2.7% إلى 5.1% ألا يكون مسار العلاج فعالاً تمامًا، وفي هذه الحالة سوف تحتاجين لإجراء عمليّة جراحية لاستكمال الإجهاض. وإذا كان لديك حمل مُستمر وقررت الحفاظ على الحمل، فقد تحدث تشوهات جنينية بسبب استخدام Mifepristone أو Misoprostol.
- وهناك فرصة كذلك بنسبة تقترب من 0.6% إلى 2.5% أن تكون هناك ضرورة لإجراء عمليّة جراحية لك لتبشير النزف المُستمر أو الغزير.
- وهناك خطر بنسبة 0.1% تقريبًا من أن يتطلب الأمر نقل الدّم لك بسبب النزف (النزف الغزير).
- تُعد إصابات العدوى الخطيرة نادرة الحدوث للغاية في حالات إنهاء الحمل الطبيّ لكنها إن حدثت تكون مُهددة للحياة. يجب عليك إبلاغ إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك إذا شعرت بأعراض ألم البطن المُستمر أو الشعور بالتوسع أو الضعف سواءً كان مصحوبًا بحُمى من عدمه عقب العلاج ودون تأخير.
- ويُعد الحمل خارج الرحم (نمو الجنين خارج الرحم) أحد مضاعفات الحمل ولا يحدث بسبب إنهاء الحمل الطبيّ.

يُجب عليكِ الالتزام بأية ترتيبات أو مواعيد خاصة بالمُتَابَعَة على النحو الذي ينصحك به إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بكِ. والمُتَابَعَة مُهمّة جدًّا كي يتمكّن إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بكِ من تأكيد انتهاء الحمل واستبعاد المُضاعفات المحتملة.

فإذا لم يكتمل الإنهاء، فسيتناقش إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بكِ خيارات العلاج المُتاحة أمامك، ومن ضمنها الجراحة.

يُوصى بعدم السفر بعيدًا عن المنزل خلال الوقت الذي يحدث خلاله النزف كي تتمكنين من زيارة طبيبك أو العيادة إذا لزم الأمر.

**إذا أردت المزيد من المعلومات حول دواء Mifegymiso، يُمكنك:**

- التحدث مع إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بكِ
- البحث عن دراسة المنتج كاملة والتي تم إعدادها للإخصائيين في الرعاية الصحيّة وذلك بزيارة موقع Health Canada على الويب أو عبر الاتصال بمركز Celopharma على الرقم 1-877-230-4227

رقم هاتف إخصائي الرعاية الصحيّة الخاص بك:

**المنظمة الكنديّة للصحة والحقوق الجنسيّة ( ACTION CANADA FOR SEXUAL HEALTH )  
(AND RIGHTS)**

[www.sexualhealthandrights.ca](http://www.sexualhealthandrights.ca)

اتصلي على الرقم المجاني 1-888-642-2725

**الخط الساخن للاتحاد الدوليّ للإجهاض ( NATIONAL ABORTION FEDERATION )  
(HOTLINE)**

[www.nafcanada.org](http://www.nafcanada.org)

اتصلي على الرقم المجاني 1-800-772-9100

أيام العمل بالأسبوع: 7:00 صباحًا حتى 11:00 مساءً حسب التوقيت الشرقيّ

أيام السبت والأحد 9:00 صباحًا حتى 9:00 مساءً

خطوط الاتصال عن بُعد الخاصة بالدعم الصحيّ/الدوائيّ على مستوى المقاطعة/الإقليم،  
للاتصال إذا طرأت لديك مخاوف و/أو أسئلة

**مقاطعة ألبيرتا (ALBERTA)**

الدعم الصحيّ عن بُعد بمقاطعة ألبرتا: [www.myhealth.alberta.ca](http://www.myhealth.alberta.ca)

رابط الدعم الصحيّ على مدار الساعة، اتصلي على الرقم: 1-1-8

**مقاطعة كولومبيا البريطانيّة (BRITISH COLUMBIA)**

[www.healthlinkbc.ca](http://www.healthlinkbc.ca)

خط الرعاية التمرضيّة والمشورة الصحيّة في جميع أنحاء مقاطعة كولومبيا البريطانيّة: 1-1-8

[www.optionsforsexualhealth.org/sex-sense](http://www.optionsforsexualhealth.org/sex-sense)

في جميع أنحاء مقاطعة كولومبيا البريطانيّة: (1-800-739-7367) 1-800-SEX SENSE

**مقاطعة مانيتوبا (MANITOBA)**

روابط الدعم الصحيّ: [www.wrha.mb.ca/healthinfo/healthlinks/](http://www.wrha.mb.ca/healthinfo/healthlinks/)

داخل مدينة وينيبغ: 204-788-8200

الهاتف المجانيّ في جميع أنحاء مقاطعة مانيتوبا: 1-888-315-9257

**مقاطعة نيو براونزويك (NEW BRUNSWICK)**

رابط الرعاية عن بُعد: [www.gnb.ca/0217/tele-care-e.asp](http://www.gnb.ca/0217/tele-care-e.asp)

في جميع أنحاء مقاطعة نيو براونزويك: 1-1-8

مقاطعة نيوفاوندلاند ولابرادور (NEWFOUNDLAND & LABRADOR)

[www.nlchi.nl.ca/index.php/ehealth-systems/telehealth](http://www.nlchi.nl.ca/index.php/ehealth-systems/telehealth)

خط الرعاية التمرضية الصحية: 8-1-1

الرقم المجاني: 1-888-709-2929

الأقاليم الشمالية الغربية (NORTHWEST TERRITORIES)

[www.hss.gov.nt.ca](http://www.hss.gov.nt.ca)

مقاطعة نوفا سكوشيا (NOVA SCOTIA)

روابط الدعم الصحي: [www.nshealthlink811.ca](http://www.nshealthlink811.ca)

للحصول على المعلومات والخدمات الصحية غير الطارئة: 8-1-1

ضعاف السمع: 7-1-1

مقاطعة أونتاريو (ONTARIO)

الدعم الصحي عن بُعد بمقاطعة أونتاريو:

[www.ontario.ca/page/get-medical-advice-telehealth-ontario](http://www.ontario.ca/page/get-medical-advice-telehealth-ontario)

1-866-797-0000

الهاتف النصي: 1-866-797-0007

مقاطعة جزيرة الأمير إدوارد (PEI)

الدعم الصحي عن بُعد بمقاطعة جزيرة الأمير إدوارد: <https://www.pei/811-telehealth>

[telehealth](https://www.pei/811-telehealth)

مقاطعة كيبك (QUEBEC)

خط الدعم الصحي: <http://sante.gouv.qc.ca/systeme-sante-en-bref/info-sante-8-1-1/>

1-1/

في جميع أنحاء مقاطعة كيبك: 8-1-1

مقاطعة ساسكاتشوان (SASKATCHEWAN)

[www.saskatchewan.ca/residents/health/accessing-health-care-services/healthline](http://www.saskatchewan.ca/residents/health/accessing-health-care-services/healthline)

[healthline](http://www.saskatchewan.ca/residents/health/accessing-health-care-services/healthline)

خط الدعم الصحي: 8-1-1

الهاتف النصي: 1-888-425-4444

مقاطعة يوكون (YUKON)

الدليل الصحي بمقاطعة يوكون: [www.ykhealthguide.org](http://www.ykhealthguide.org)

الرقم المجاني: 1-800-661-0408، محلي 3673

خطوط الاتصال عن بُعد الخاصة بالدعم الصحي/الدوائي على مستوى المقاطعة/الإقليم

شبكة صحة المرأة الكنديّة (CANADIAN WOMEN'S HEALTH NETWORK)

[WWW.CWHN.CA](http://WWW.CWHN.CA)

CELOPHARMA

[www.celopharma.com](http://www.celopharma.com)

الرقم المجاني: 1-877-230-4227

ملاحظات:



للحصول على معلومات إضافية، اتصلي بالرقم **1-877-230-4227** أو

تفضلي بزيارتنا على الرابط **[www.celopharma.com](http://www.celopharma.com)**